

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 28 [i.e. 29] (2001)  
**Heft:** 116

**Artikel:** Fédération romande et interrégionale des patoisants : séance du Conseil, Lausanne, 20 octobre 2001 : procès-verbal  
**Autor:** Seidler, Charly  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-244389>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

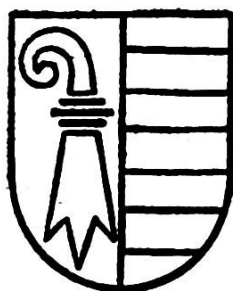
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Pages jurassiennes

*Fédération Romande  
et Interregionale  
des Patoisants*



Séance du Conseil, Lausanne 20 octobre 2001

## Procès-verbal

### Présents :

Mmes

Gisèle Pannatier  
Marguerite Filliez  
Ornella DePaoli

Valais  
Valais  
EFFEPI-  
Piémont

Piémont

Mrs

Norbert Brahier, président  
Célestin Monnot, vice-président  
Jean-Louis Chauber, caissier,  
Joseph Comba  
Michel Freymond  
Eric Fluckiger  
Pierre Guex  
Francis Brodard

Jura  
Jura  
Vaud  
Fribourg  
Vaud  
G.P.S.R.  
Vaud  
Fribourg

Piémont

Bruno Tessa

EFFEPI-  
Piémont

Charly Seidler, secrétaire

Jura

### Excusés :

Jean Brodard (Ami du Patois)  
Rose-Claire Schüle  
Gilbert Bellon  
Iris Morandi  
Alexis Bétems  
Les représentants de la Prévôté

Val-d'Aoste  
Valais  
Val-d'Aoste  
Val-d'Aoste  
J.B

Absents : Les représentants de la Savoie.

1. Après les souhaits de bienvenue, il est 10h30 quand le président Norbert Brahier, ouvre la séance.

L'ordre du jour prévu dans la convocation est accepté et sera suivi.

2. Procès-verbal de la séance du 28 avril 2001

Ce dernier est accepté avec remerciements à son auteur.

Il a été convenu, que deux abonnements à "L'Ami du Patois" seraient offert gratuitement aux présidents(es) des Fédérations du Val-d'Aoste, du Piémont et de la Savoie et pas seulement au Val-d'Aoste comme indiqué sur le dernier P.V.

3. Compte rendu la la Fête romande.

Le président remercie tous les participants qui par leurs présences, ont contribué au succès de la manifestation.

Quelques remarques et suggestions sont émises par les participants.

Points faibles : animation, sonorisation, distribution des prix du concours littéraire.

Points forts : organisation, accueil, respect du programme. Prix du concours littéraire.

En conclusion, satisfaction générale pour une magnifique Fête!

4. Compte-rendu financier

Les comptes de l'année 2000, se soldant par un état de fortune de 3034.20 seront présentés à l'assemblée des Délégués, agendée au 4 mai 2002 pour ratification.

Suite aux cotisations des Fédérations, la situation financière provisoire au 20.10.01 fait état d'un capital de 7'152.20.

Félicitations et remerciements sont adressés au caissier Jean-Louis Chaubert pour la peine qu'il se donne à gérer les comptes de la Fédération.

## **5. Tour d'horizon des Fédérations.**

Le président N. Brahier nous donne connaissance d'une lettre par laquelle la Fédération savoyarde confirme son engagement à la Fédération Romande et Interrégionale des Patoisants. Ses représentants étaient malheureusement absents à la séance!...

L'activité toujours riche des Fédérations peut se traduire comme suit : théâtre, chant, glossaire, patois à l'école et par l'U.P. à relever qu'un cours de patois à lieu à Bulle mis sur pied par "Migros".

Rencontres, recherches et défense du patois franco-provençal pour le Piémont, qui souhaite une collaboration avec le Val-d'Aoste.

Réjouissante activité que celle déployée par les Fédérations, qui d'une manière ou d'une autre, oeuvrent pour le maintien du patois et tant que possible à sa promotion.

Patois à l'école. Pierre Guex souhaiterait obtenir une copie du programme d'enseignement du patois à l'école prévu au Jura.

Le classeur des archives concernant les Mainteneurs est à mettre à jour.(Actuellement chez Francis Brodard).

Les copies des ouvrages du concours littéraire pour les archives de la Fédération Romande et Interrégionale des Patoisants sont à disposition au G.P.S.R. à Neuchâtel.

## **6. La prochaine séance du Conseil, suivie de l'assemblée des Délégués est agendée au samedi 4 mai 2002 au Buffet de la Gare de Lausanne (Une convocation suivra).**

Proposition ; prochaine Fête romande, mandats etc... seront à l'ordre du jour!...

## **7. Divers**

Nous avons pris bonne note des remarques et suggestions émises par la Fondation V. Bretz-Héritier de Savièse concernant le concours littéraire. Ces propositions seront étudiées et au besoin le règlement dudit concours, révisé. En souhaitant éviter à l'avenir quelques faux-pas malheureux.

Pour terminer, le président se plaît à relever la présence des représentants du Piémont, en la personne de la présidente Ornella DePaoli et du délégué Bruno Tessa.

La parole n'étant plus demandée, il est 12h50 quand le président lève la séance et invite les présents au repas.

Lausanne, le 20.10.2001

Le secrétaire :

Charly Seidler



## LE PATOIS, TRADITION DU PASSE, ENRICHIT LE PRESENT

### Un vibrant honneur lui fut rendu à Saignelégier

La fête romande et interrégionale des patoisants, organisée tous les quatre ans aura connu un immense succès à Saignelégier, lors d'une rencontre qui aura réuni plus de deux mille personnes.

Le samedi, journée de réception et de présentation de produits du terroir, mais aussi de la plus belle collection de juments et poulains sur la place du Marché-Concours, a été marquée par un banquet en soirée avec les superbes productions, durant une heure, de la chorale L'Echo-du-Plain-de Saigne, de Montfaucon, un ensemble dirigé par Denis Farine et qui marquera cette année le vingtième anniversaire de sa fondation. Quant aux moments familiers, ils furent conduits dans la grande ambiance, par l'orchestre Les Aidjolats.

La journée officielle fut entamée par une messe en patois, célébrée en l'église du lieu. Celle-ci, pourtant très grande, ne put